

DODATOK č. 1
K ZMLUVE O BUDÚCEJ SPOLUPRÁCI č. OST/220/2014/BVS

uzatvorenej dňa 21. 05. 2014 v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

(ďalej len „Dodatok“)

Článok I.
ZMLUVNÉ STRANY

1.1. **Obchodné meno:** **GRAND KOLIBA, s. r. o.**
Sídlo: Révová 7, 811 02 Bratislava
Zastúpený: Ing. Martin Valašík, konateľ
Ing. Michal Mrník, konateľ

Bankové spojenie:
IBAN:
IČO: 47 530 561
DIČ: 2024037235
IČ DPH: SK2024037235
podľa výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 97192/B
(ďalej len „GRAND KOLIBA“)

a

1.2. **Obchodné meno:** **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
Sídlo: Prešovská ul. č. 48, 826 46 Bratislava 29
Zastúpený: Ing. Zsolt Lukáč, PhD., EMBA, predseda predstavenstva
Ing. František Sobota, podpredseda predstavenstva

Bankové spojenie:
IBAN:
IČO: 35 850 370
DIČ: 2020263432
IČ DPH: SK2020263432
podľa výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 3080/B
(ďalej len „BVS“)

(GRAND KOLIBA a BVS ďalej spoločne aj ako „Strany“ alebo aj jednotlivo ako „Strana“).

Článok II.
PREAMBULA

2.1. Keďže

2.1.1. dňa 21. 05. 2014 BVS uzatvorila so spoločnosťou Z&T, a. s., so sídlom: Tuhovská 15, 830 06 Bratislava, IČO: 35 795 140 (ďalej len „Z&T“) Zmluvu o budúcej spolupráci č. OST/220/2014/BVS (ďalej len „Zmluva“), predmetom ktorej je úprava práv a povinností Strán počas ich vzájomnej spolupráce za účelom:

- (i) vybudovania Infraštruktúry,
- (ii) rekonštrukcie Kanalizácie, ako aj
- (iii) prevádzky a využívania Infraštruktúry a Kanalizácie;

- 2.1.2. dňa 22. 08. 2016 Z&T ako prevodca uzatvoril s GRAND KOLIBOU ako nadobúdateľom Zmluvu o prevedení práv a povinností zo Zmluvy o budúcej spolupráci č. 0121145, predmetom ktorej je odplatný prevod všetkých práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy z prevodcu na nadobúdateľa a úprava niektorých ďalších práv a povinností prevodcu a nadobúdateľa vyplývajúcich zo Zmluvy;
- 2.1.3. došlo k podstatnej zmene skutočností, z ktorých Strany vychádzali pri uzatváraní Zmluvy a úprave vzájomných práv a povinností;

Strany sa na základe spoločných rokovaní dohodli na uzatvorení tohto Dodatku k Zmluve, predmetom ktorého je zmena Zmluvy tak, ako je to uvedené ďalej.

Článok III. PREDMET DODATKU

- 3.1. S ohľadom na znenie článku II. tohto Dodatku sa Strany dohodli na zmene Zmluvy, a to nasledovne:

(a) Označenie zmluvnej strany „Z&T“ sa v celom rozsahu Zmluvy ruší a nahrádza sa novým označením takto:

- (2) „GRAND KOLIBA, s. r. o., so sídlom Révová 7, 811 02 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 47 530 561, DIČ: 2024037235, IČ DPH: SK2024037235, spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, Oddiel Sro, Vložka 97192/B, v mene ktorej koná Ing. Martin Valašík, konateľ a Ing. Michal Mrník, konateľ (ďalej len **GRAND KOLIBA**)“

Strany sa súčasne dohodli, že vzhľadom na vyššie uvedenú zmenu zmluvnej strany sa všetky odkazy na Z&T uvedené v Zmluve považujú za odkaz na GRAND KOLIBA.

(b) V časti 1. Zmluvy (DEFINÍCIE) sa dopĺňajú nové definície nasledovne:

Zmluva o budúcej zmluve o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby znamená zmluvu o uzavretí budúcej zmluvy o odovzdaní a prevzatí Kanalizácie, na základe ktorej BVS odovzdá GRAND KOLIBA Kanalizáciu za účelom realizácie jej rekonštrukcie, pričom po splnení podmienok stanovených v tejto zmluve o budúcej zmluve o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby uzatvoria Strany Zmluvu o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby, a ktorú sa Strany dohodli uzatvoriť najneskôr do jedného mesiaca odo dňa uzatvorenia tohto Dodatku.

Zmluva o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby znamená zmluvu o odovzdaní a prevzatí Kanalizácie, ktorou GRAND KOLIBA za odplatu, ktorej výška bude v zmluve o odovzdaní a prevzatí Kanalizácie určená v súlade s podmienkami dohodnutými v Zmluve o budúcej zmluve o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby, odovzdá BVS Kanalizáciu po uskutočnení jej rekonštrukcie a nadobudnutí právoplatnosti Kolaudačného rozhodnutia pre Kanalizáciu, a ktorú sa Strany dohodli uzatvoriť do troch (3) mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti Kolaudačného rozhodnutia pre Kanalizáciu.

Zmluva o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejnej kanalizácie znamená zmluvu uzatvorenú v zmysle § 16 ods. 3 Zákona o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách, ktorej vzor predstavuje prílohu 3 (vzor *Zmluvy o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejnej kanalizácie*), na základe ktorej bude BVS počas obdobia piatich (5) rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejnej kanalizácie zabezpečovať odborný výkon prevádzky

novovybudovanej verejnej kanalizácie (objekt SO 08) a ktorú sa Strany dohodli uzatvoriť do tridsiatich (30) dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti Kolaudačného rozhodnutia pre Infraštruktúru, pričom GRAND KOLIBA ako vlastník novovybudovanej verejnej kanalizácie bude v súlade s § 16 ods. 7 písm. a) Zákona o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách oprávnený a povinný vydať písomné stanovisko k možnosti pripojenia jednotlivých nehnuteľností na verejnú kanalizáciu, ktorej prevádzkovanie bude predmetom tejto zmluvy o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejnej kanalizácie, avšak až po obdržaní predchádzajúceho súhlasu BVS ako prevádzkovateľa k technickým možnostiam takéhoto pripojenia na verejnú kanalizáciu a zároveň BVS sa zaviazá, že na danú novovybudovanú verejnú kanalizáciu pripojí akýkoľvek tretí subjekt, avšak až po splnení podmienok bližšie špecifikovaných v Zmluve o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejnej kanalizácie.

Zmluva o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejného vodovodu znamená zmluvu uzatvorenú v zmysle § 15 ods. 3 Zákona o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách, ktorej vzor predstavuje prílohu 4 (vzor *Zmluvy o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejného vodovodu*), na základe ktorej bude BVS počas obdobia piatich (5) rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejného vodovodu zabezpečovať odborný výkon prevádzky novovybudovaného verejného vodovodu (objekty SO 06 a SO 07) a ktorú sa Strany dohodli uzatvoriť do tridsiatich (30) dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti Kolaudačného rozhodnutia pre Infraštruktúru, pričom GRAND KOLIBA ako vlastník novovybudovaného verejného vodovodu bude v súlade s § 15 ods. 7 písm. a) Zákona o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách oprávnený a povinný vydať písomné stanovisko k možnosti pripojenia jednotlivých nehnuteľností na verejný vodovod, ktorého prevádzkovanie bude predmetom tejto zmluvy o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejného vodovodu, avšak až po obdržaní predchádzajúceho súhlasu BVS ako prevádzkovateľa k technickým možnostiam takéhoto pripojenia na verejný vodovod a zároveň BVS sa zaviazá, že na daný novovybudovaný verejný vodovod pripojí akýkoľvek tretí subjekt, avšak až po splnení podmienok bližšie špecifikovaných v Zmluve o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejného vodovodu.

Zmluvy o odbornom výkone prevádzky znamenajú spoločne Zmluvu o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejného vodovodu a Zmluvu o zabezpečení odborného výkonu prevádzky verejnej kanalizácie.“

- (c) V časti 1. Zmluvy (**DEFINÍCIE**) sa doterajšia definícia pojmu „Budúca zmluva“ v celom rozsahu nahrádza novým znením takto:

„**Budúca kúpna zmluva** má význam uvedený v článku 2.3. (*Prevádzka a vlastníctvo Infraštruktúry a Kanalizácie*) písm. a) Zmluvy.“

V celom texte Zmluvy sa doterajší pojem „Budúca zmluva“ pri každom jeho výskyte nahrádza pojmom „Budúca kúpna zmluva“.

- (d) V časti 1. Zmluvy (**DEFINÍCIE**) sa v doterajšej definícii pojmu „Stavebné povolenie pre Kanalizáciu“ na konci pred „bodku“ vkladá nasledovný text:

„a vrátane akéhokoľvek ďalšieho rozhodnutia príslušného stavebného úradu, na základe ktorého bude predĺžené pôvodne vydané stavebné povolenie určujúce záväzné podmienky uskutočnenia rekonštrukcie Kanalizácie“

- (e) V časti 1. Zmluvy (**DEFINÍCIE**) sa doterajšia definícia pojmu „Projektová dokumentácia Infraštruktúry“ v celom rozsahu nahrádza novým znením takto:

„Projektová dokumentácia Infraštruktúry znamená projektová dokumentácia s názvom (označením) „VODOJEM VTÁČNIK II. A POTRUBIA“, vypracovaná autorom, ktorým je Ing. Štefan Hromada – HYDRO, so sídlom Sibírska 29, 831 02 Bratislava, Slovenská republika, zhotovená pre účely vydania Stavebného povolenia pre Infraštruktúru, pričom kópia titulnej strany tvorí prílohu 1 (*Projektová dokumentácia Infraštruktúry*) tejto Zmluvy.“

- (f) **V časti 1. Zmluvy (DEFINÍCIE) sa doterajšia definícia pojmu „Projektová dokumentácia Kanalizácie“ v celom rozsahu nahrádza novým znením takto:**

„Projektová dokumentácia Kanalizácie znamená projektovú dokumentáciu s názvom (označením) „Rekonštrukcia kanalizačného zberača Sliachska ul.“ vypracovanú spoločnosťou HYDROTEAM, spol. s r.o., so sídlom Varšavská 3, 831 03 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 30 776 023, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 1934/B zo septembra 2011, zhotovenú pre účely vydania Stavebného povolenia pre Kanalizáciu, pričom kópia titulnej strany tvorí prílohu 2 (*Projektová dokumentácia Kanalizácie*).“

- (g) **V časti 1. Zmluvy (DEFINÍCIE) sa doterajšia definícia pojmu „Zmluva o postúpení práv a prevzatí záväzkov z rekonštrukcie Kanalizácie“ v celom rozsahu nahrádza novým znením takto:**

„Zmluva o postúpení práv a prevzatí záväzkov z rekonštrukcie Kanalizácie znamená zmluvu o postúpení práv a prevzatí záväzkov (resp. zmluvu s iným označením), na základe ktorej BVS prevedie práva stavebníka zo Stavebného povolenia pre Kanalizáciu na GRAND KOLIBU a GRAND KOLIBA prevezme záväzky BVS ako stavebníka vyplývajúce zo Stavebného povolenia pre Kanalizáciu.“

- (h) **V časti 1. Zmluvy (DEFINÍCIE) sa doterajšia definícia pojmu „Zmluva o postúpení práv a prevzatí záväzkov z výstavby Infraštruktúry“ v celom rozsahu nahrádza novým znením takto:**

„Zmluva o postúpení práv a prevzatí záväzkov z výstavby Infraštruktúry znamená zmluvu o postúpení práv a prevzatí záväzkov (resp. zmluvu s iným označením), na základe ktorej BVS prevedie práva stavebníka z Územného rozhodnutia v časti týkajúcej sa výstavby Infraštruktúry a zo Stavebného povolenia pre Infraštruktúru na GRAND KOLIBU a GRAND KOLIBA prevezme záväzky BVS ako stavebníka vyplývajúce z Územného rozhodnutia v časti týkajúcej sa výstavby Infraštruktúry a zo Stavebného povolenia pre Infraštruktúru.“

- (i) **V časti 1. Zmluvy (DEFINÍCIE) sa doterajšia definícia pojmu „Zmluva o prevode Projektovej dokumentácie Infraštruktúry“ v celom rozsahu nahrádza novým znením takto:**

„Zmluva o prevode Projektovej dokumentácie Infraštruktúry znamená zmluvu o prevode Projektovej dokumentácie výstavby vodovodu a Licenčnú zmluvu, na základe ktorej so súhlasom autora Projektovej dokumentácie Infraštruktúry BVS na GRAND KOLIBU prevedie vlastnícke právo k Projektovej dokumentácii Infraštruktúry a postúpi licenciu na použitie Projektovej dokumentácie Infraštruktúry a GRAND KOLIBA bude môcť Projektovú dokumentáciu Infraštruktúry využívať v rozsahu za účelom výstavby Infraštruktúry.“

- (j) **V časti 1. Zmluvy (DEFINÍCIE) sa doterajšia definícia pojmu „Zmluva o prevode Projektovej dokumentácie Kanalizácie“ v celom rozsahu nahrádza novým znením takto:**

„Zmluva o prevode Projektovej dokumentácie Kanalizácie znamená zmluvu o prevode Projektovej dokumentácie Kanalizácie a Licenčnú zmluvu, na základe ktorej so súhlasom autora Projektovej dokumentácie Kanalizácie BVS na GRAND KOLIBU prevedie vlastnícke právo k Projektovej dokumentácii Kanalizácie a postúpi licenciu na použitie Projektovej dokumentácie Kanalizácie a GRAND KOLIBA bude môcť Projektovú dokumentáciu Kanalizácie využívať v rozsahu za účelom rekonštrukcie Kanalizácie.“

- (k) V časti 2. Zmluvy článok 2.1 (*Realizácia výstavby Infraštruktúry a rekonštrukcie Kanalizácie*) sa v písmene (a) dopĺňa nový bod (6), ktorý znie:

„(6) Strany uzatvoria Zmluvu o uzatvorení budúcej zmluvy o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby a táto nadobudne účinnosť.“

- (l) V časti 2. Zmluvy článok 2.1 (*Realizácia výstavby Infraštruktúry a rekonštrukcie Kanalizácie*) sa v písmene (b) dopĺňa nový bod (6), ktorý znie:

„(6) Strany uzatvoria Zmluvu o uzatvorení budúcej zmluvy o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby a táto nadobudne účinnosť.“

- (m) V časti 2. Zmluvy článok 2.1 (*Realizácia výstavby Infraštruktúry a rekonštrukcie Kanalizácie*) sa v písmene (c) doterajší text „bez zbytočného odkladu po tom, ako budú splnené všetky príslušné (vyššie uvedené) podmienky“ nahrádza nasledovným textom:

„najneskôr do 60 dní po tom, ako budú splnené všetky príslušné (vyššie uvedené) podmienky a po tom, ako budú splnené ďalšie podmienky stanovené príslušnými orgánmi, ako napríklad podmienky umožňujúce vykonávať rozkopávky verejných priestranstiev na území Hlavného mesta SR Bratislavy v roku 2019.“

- (n) V časti 2. Zmluvy článok 2.1 (*Realizácia výstavby Infraštruktúry a rekonštrukcie Kanalizácie*) sa v písmene (e) doterajší text „dvoch (2) rokov“ nahrádza nasledovným textom:

„piatich (5) rokov“

- (o) V časti 2. Zmluvy článok 2.2 (*Financovanie výstavby Infraštruktúry a rekonštrukcie Kanalizácie*) sa v písmene (b) na konci pred „bodku“ vkladá nasledovný text:

„a/alebo na náklady súkromných investorov uvedených v článku 2.1 (*Realizácia výstavby Infraštruktúry a rekonštrukcie Kanalizácie*) písm. (f) a (g) Zmluvy, pričom v takom prípade sa GRAND KOLIBA zaväzuje zabezpečiť, aby uvedení súkromní investori si neuplatňovali voči BVS vlastnícke práva k Infraštruktúre alebo k rekonštrukcii Kanalizácie a ani akékoľvek peňažné nároky voči BVS v súvislosti s nimi vynaloženými nákladmi na výstavbu Infraštruktúry a/alebo rekonštrukciu Kanalizácie; GRAND KOLIBA sa zaväzuje nahradiť BVS prípadnú škodu, ktorá jej vznikne v súvislosti s porušením tohto záväzku zo strany GRAND KOLIBA a/alebo uplatňovaním práv alebo nárokov zo strany súkromných investorov uvedených v článku 2.1 (*Realizácia výstavby Infraštruktúry a rekonštrukcie Kanalizácie*) písm. (f) a (g) Zmluvy“.

- (p) V časti 2. Zmluvy článok 2.2 (*Financovanie výstavby Infraštruktúry a rekonštrukcie Kanalizácie*) sa doterajšie znenie písmen (c) a (d) v plnom rozsahu ruší a nahrádza sa novým znením nasledovne:

„(c) Strany sa dohodli, že po riadnom ukončení výstavby Infraštruktúry, t. j. po nadobudnutí právoplatnosti Kolaudačného rozhodnutia pre Infraštruktúru, BVS spôsobom v zmysle článku 2.3 (*Prevádzka a vlastníctvo Infraštruktúry a Kanalizácie*) písm. (b) Zmluvy, uhradí GRAND KOLIBE 70 % zo skutočne vynaložených nákladov na výstavbu Infraštruktúry, najviac však v úhrne v sume zodpovedajúcej celkovým predpokladaným nákladom podľa rozpočtu, ktorý bude Stranami schválený ako súčasť Budúcej kúpnej zmluvy.

(d) BVS sa zaväzuje uhradiť GRAND KOLIBE odplatu podľa písmena (c) tohto článku 2.2 Zmluvy za podmienok bližšie špecifikovaných v Budúcej kúpnej zmluve.“

(q) V časti 2. Zmluvy sa v článku 2.2 (*Financovanie výstavby Infraštruktúry a rekonštrukcie Kanalizácie*) dopĺňa nové písmeno (e), ktoré znie:

„(e) Strany sa dohodli, že po riadnom ukončení rekonštrukcie Kanalizácie, t. j. po nadobudnutí právoplatnosti Kolaudačného rozhodnutia pre Kanalizáciu, BVS spôsobom v zmysle článku 2.3 (*Prevádzka a vlastníctvo Infraštruktúry a Kanalizácie*) písm. (d) Zmluvy uhradí GRAND KOLIBE 70 % zo skutočne vynaložených nákladov na rekonštrukciu Kanalizácie, najviac však v úhrne v sume zodpovedajúcej celkovým predpokladaným nákladom podľa rozpočtu, ktorý bude Stranami schválený ako súčasť Zmluvy o budúcej zmluve o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby.“

(r) V časti 2. Zmluvy sa doterajšie znenie článku 2.3 (*Prevádzka a vlastníctvo Infraštruktúry a Kanalizácie*) v plnom rozsahu ruší a nahrádza sa novým znením nasledovne:

„2.3 Prevádzka a vlastníctvo Infraštruktúry a Kanalizácie

(a) Vzhľadom na skutočnosť, že BVS prejavila záujem po ukončení výstavby Infraštruktúry nadobudnúť ju do svojho výlučného vlastníctva, Strany sa dohodli, že bez zbytočného odkladu po tom, ako bude (i) vykonaný geologický prieskum oblasti, kde má byť vybudovaná Infraštruktúra, (ii) skompletizovaná Projektová dokumentácia Infraštruktúry, (iii) zo strany BVS a GRAND KOLIBA schválený predbežný rozpočet nákladov na výstavbu Infraštruktúry predložený GRAND KOLIBOU a (iv) vydané právoplatné Územné rozhodnutie a Stavebné povolenie pre Infraštruktúru, uzatvoria Zmluvu o budúcej kúpnej zmluve, ktorej predmetom bude záväzok Strán uzavrieť kúpnu zmluvu (osobitne pre objekt SO 01 - Vodojem a osobitne pre objekty SO 06, SO 07 a SO 08 - Prívodné potrubia) za účelom odplatného prevodu vlastníckeho práva k Infraštruktúre na BVS (ďalej len **Budúca kúpna zmluva**), pričom Budúca kúpna zmluva bude obsahovať presnú špecifikáciu objektov tvoriacich Infraštruktúru, ako aj špecifikáciu kúpnej ceny za prevod vlastníckeho práva k Infraštruktúre (osobitne pre objekt SO 01 - Vodojem a osobitne pre objekty SO 06, SO 07 a SO 08 - Prívodné potrubia), a tiež termín splatnosti oboch týchto kúpnych cien.

(b) Strany sa dohodli, že v súlade s podmienkami upravenými v Budúcej kúpnej zmluve uzatvoria:

(1) do šiestich (6) mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti Kolaudačného rozhodnutia pre Infraštruktúru kúpnu zmluvu, predmetom ktorej bude prevod výlučného vlastníckeho práva k objektu SO 01 - Vodojem z GRAND KOLIBA na BVS, pričom kúpna cena za prevod vlastníckeho práva k objektu SO 01 - Vodojem bude na základe dohody Strán stanovená podľa výšky skutočne vynaložených nákladov na výstavbu Vodojemu, ktorú má v zmysle

článku 2.2 (*Financovanie výstavby Infraštruktúry a rekonštrukcie Kanalizácie*) písm. (c) Zmluvy BVS uhradiť (ďalej pre takú kúpnu zmluvu len **Kúpna zmluva 1**),

- (2) ku dňu ukončenia platnosti a účinnosti Zmlúv o odbornom výkone prevádzky kúpnu zmluvu, predmetom ktorej bude prevod výlučného vlastníckeho práva k objektom SO 06, SO 07 a SO 08 - Prívodné potrubia z GRAND KOLIBA na BVS, pričom kúpna cena za prevod vlastníckeho práva k Prívodným potrubiam bude na základe dohody Strán stanovená podľa výšky skutočne vynaložených nákladov na výstavbu Prívodných potrubí, ktorú má v zmysle článku 2.2 (*Financovanie výstavby Infraštruktúry a rekonštrukcie Kanalizácie*) písm. (c) Zmluvy BVS uhradiť (ďalej pre takú kúpnu zmluvu len **Kúpna zmluva 2** a spolu s Kúpnou zmluvou 1 aj ako **Kúpne zmluvy**).
- (c) Strany sa dohodli, že do jedného mesiaca odo dňa uzatvorenia tohto Dodatku uzatvoria Zmluvu o budúcej zmluve o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby, predmetom ktorej bude odovzдание Kanalizácie za účelom vykonania jej rekonštrukcie zo strany GRAND KOLIBA a súčasne záväzok Strán po splnení podmienok stanovených v Zmluve o budúcej zmluve o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby uzatvoriť Zmluvu o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby, pričom Zmluva o budúcej zmluve o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby bude obsahovať presnú špecifikáciu Kanalizácie, podmienky rekonštrukcie Kanalizácie, sumu predstavujúcu odplatu za rekonštrukciu Kanalizácie, ktorú BVS uhradí GRAND KOLIBA a tiež termín jej splatnosti.
- (d) Strany sa dohodli, že v súlade s podmienkami upravenými v Zmluve o budúcej zmluve o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby uzatvoria do troch (3) mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti Kolaudačného rozhodnutia pre Kanalizáciu, Zmluvu o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby, predmetom ktorej bude odovzдание Kanalizácie zo strany GRAND KOLIBA a jej prevzatie zo strany BVS po realizácii rekonštrukcie Kanalizácie, pričom suma predstavujúca odplatu za rekonštrukciu Kanalizácie bude na základe dohody Strán stanovená podľa výšky skutočne vynaložených nákladov na realizáciu rekonštrukcie Kanalizácie, ktorú má v zmysle článku 2.2 (*Financovanie výstavby Infraštruktúry a rekonštrukcie Kanalizácie*) písm. (e) Zmluvy BVS uhradiť GRAND KOLIBE.
- (e) Strany sa dohodli, že do tridsiatich (30) dní po nadobudnutí právoplatnosti Kolaudačného rozhodnutia Infraštruktúry uzatvoria Zmluvy o odbornom výkone prevádzky, na základe ktorých BVS prevezme objekty SO 06, SO 07 a SO 08 - Prívodné potrubia do prevádzky, pričom do dňa ukončenia platnosti a účinnosti Zmlúv o odbornom výkone prevádzky sa Strany zaväzujú uzatvoriť Kúpnu zmluvu 2 v zmysle článku 2.3 písm. (b) bod (2) Zmluvy.
- (f) Pre vylúčenie pochybností sa Strany dohodli, že BVS uzatvorí Kúpne zmluvy, Zmluvu o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby a Zmluvy o odbornom výkone prevádzky výlučne, ak bude dodržaná podmienka kontroly realizácie výstavby Infraštruktúry a rekonštrukcie Kanalizácie zo strany BVS v zmysle článku 2.1 (*Realizácia výstavby a rekonštrukcie kanalizácie*) písm. (d) Zmluvy a výstavba Infraštruktúry a rekonštrukcia Kanalizácie bude uskutočnená v súlade s Projektovou dokumentáciou, prípadne s jej odsúhlasenými zmenami zo strany BVS.“

- (s) **V časti 3. Zmluvy sa doterajšie znenie článku 3.1 (*Podmienky spolupráce zo strany Z&T*) písm. (c) v plnom rozsahu ruší a nahrádza sa novým znením nasledovne:**

„(c) GRAND KOLIBA uskutoční všetky kroky a právne úkony smerujúce k uzatvoreniu a v stanovenej lehote uzatvorí:

- (1) Zmluvy o postúpení práv a prevzatí záväzkov,
 - (2) Zmluvy o prevode Projektovej dokumentácie,
 - (3) Budúcu kúpnu zmluvu a
 - (4) Zmluvu o budúcej zmluve o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby,
- a to v súlade s právnymi predpismi a za podmienok uvedených v príslušnej Zmluve o postúpení práv a prevzatí záväzkov a Zmluve o prevode Projektovej dokumentácie.“

- (t) **V časti 3. Zmluvy sa doterajšie znenie článku 3.1 (*Podmienky spolupráce zo strany Z&T*) písm. (g) v plnom rozsahu ruší a nahrádza sa novým znením nasledovne:**

„(g) GRAND KOLIBA poskytne BVS všetku potrebnú súčinnosť v súvislosti s uzatvorením Budúcej kúpnej zmluvy, Zmluvy o budúcej zmluve o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby, Kúpnych zmlúv, Zmluvy o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby a Zmlúv o odbornom výkone prevádzky.“

- (u) **V časti 3. Zmluvy sa doterajšie znenie článku 3.1 (*Podmienky spolupráce zo strany Z&T*) písm. (h) v plnom rozsahu ruší a nahrádza sa novým znením nasledovne:**

„(h) GRAND KOLIBA na požiadanie poskytne BVS všetku potrebnú súčinnosť v súvislosti so zabezpečením riadnej prevádzky Infraštruktúry resp. jej častí - objektov SO 06, SO 07 a SO 08 - Prívodné potrubia, ktoré budú počas trvania Zmlúv o odbornom výkone prevádzky vo vlastníctve GRAND KOLIBY, ak poskytnutie takej súčinnosti bude možné od GRAND KOLIBY spravodlivo požadovať.“

- (v) **V časti 3. Zmluvy sa doterajšie znenie článku 3.2 (*Podmienky spolupráce zo strany BVS*) písm. (a) v plnom rozsahu ruší a nahrádza sa novým znením nasledovne:**

„(a) BVS uskutoční všetky kroky a právne úkony smerujúce k uzatvoreniu a v stanovenej lehote uzatvorí:

- (1) Zmluvy o postúpení práv a prevzatí záväzkov,
 - (2) Zmluvy o prevode Projektovej dokumentácie,
 - (3) Budúcu kúpnu zmluvu a
 - (4) Zmluvu o budúcej zmluve o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby,
- a to v súlade s právnymi predpismi a za podmienok uvedených v príslušnej Zmluve o postúpení práv a prevzatí záväzkov a Zmluve o prevode Projektovej dokumentácie.“

- (w) **V časti 3. Zmluvy sa doterajšie znenie článku 3.2 (*Podmienky spolupráce zo strany BVS*) písm. (g) v plnom rozsahu ruší a nahrádza sa novým znením nasledovne:**

„(g) BVS poskytne GRAND KOLIBE všetku potrebnú súčinnosť, ktorú od BVS možno spravodlivo požadovať v súvislosti s uzatvorením Budúcej kúpnej zmluvy, Zmluvy o uzatvorení budúcej zmluvy o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby, Kúpnych zmlúv, Zmluvy o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby a Zmlúv o odbornom výkone prevádzky.“

- (x) **V časti 3. Zmluvy sa doterajšie znenie článku 3.2 (*Podmienky spolupráce zo strany BVS*) písm. (h) v plnom rozsahu ruší a nahrádza sa novým znením nasledovne:**

„(h) BVS sa zaväzuje, že po dobu piatich (5) rokov po prevzatí časti Infraštruktúry, a to objektov SO 06, SO 07 a SO 08 - Prívodné potrubia, do prevádzky na základe uzatvorených Zmlúv o odbornom výkone prevádzky, v prípade žiadosti akéhokoľvek tretieho subjektu o pripojenie nehnuteľnosti na predmetné časti Infraštruktúry zo strany takého žiadajúceho tretieho subjektu, bez predošlého písomného súhlasu GRAND KOLIBY neumožní žiadnemu tretiemu subjektu pripojiť sa na dotknutú časť Infraštruktúry a že v každom takom prípade poskytne žiadajúcemu tretiemu subjektu svoje písomné vyjadrenie o technických možnostiach pripojenia nehnuteľnosti takého tretieho subjektu na predmetné časti Infraštruktúry s písomným upozornením, že na pripojenie k predmetnej časti Infraštruktúry je potrebný súhlas GRAND KOLIBY s pripojením nehnuteľnosti tohto tretieho subjektu na predmetnú časť Infraštruktúry; to (*Poznámka: záväzok BVS, že po dobu piatich (5) rokov po prevzatí časti Infraštruktúry, a to objektov SO 06, SO 07 a SO 08 - Prívodné potrubia, do prevádzky na základe uzatvorených Zmlúv o odbornom výkone prevádzky, v prípade žiadosti akéhokoľvek tretieho subjektu o pripojenie nehnuteľnosti na predmetné časti Infraštruktúry bez predošlého písomného súhlasu GRAND KOLIBY neumožní žiadnemu tretiemu subjektu pripojiť sa na dotknutú časť Infraštruktúry*) neplatí, ak GRAND KOLIBA nepredloží BVS svoje stanovisko k možnosti pripojenia jednotlivých nehnuteľností žiadateľa v lehote šesťdesiatich (60) dní odo dňa doručenia predchádzajúceho súhlasu BVS k technickým možnostiam takéhoto pripojenia GRAND KOLIBE alebo nesúhlasné stanovisko GRAND KOLIBY nebude obsahovať zákonný dôvod odmietnutia pripojenia na jednotlivé časti Infraštruktúry GRAND KOLIBY v zmysle § 22 ods. 4 a/alebo § 23 ods. 10 Zákona o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách alebo nesúhlasné stanovisko GRAND KOLIBY síce bude obsahovať zákonný dôvod odmietnutia pripojenia na jednotlivé časti Infraštruktúry GRAND KOLIBY v zmysle § 22 ods. 4 a/alebo § 23 ods. 10 Zákona o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách, avšak tento nebude legitímny (dôvodný a zo strany GRAND KOLIBY preukázaný), pričom v každom takomto jednotlivom prípade je BVS oprávnená pripojiť jednotlivé nehnuteľnosti žiadateľa na jednotlivé časti Infraštruktúry, a to po márnom uplynutí lehoty na doručenie písomného stanoviska GRAND KOLIBY BVS alebo aj napriek nesúhlasnému stanovisku GRAND KOLIBY, ak tento nebude obsahovať zákonom ustanovený legitímny (dôvodný a zo strany GRAND KOLIBY preukázaný) dôvod pre odmietnutie pripojenia žiadateľa v súlade s § 22 ods. 4 a/alebo § 23 ods. 10 Zákona o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách; zároveň platí, že v každom takomto jednotlivom prípade GRAND KOLIBA nie je oprávnená uplatniť si voči BVS žiadne sankcie a/alebo nároky na náhradu škody.“

(y) V časti 3. Zmluvy sa doterajšie znenie článku 3.3 (Podrobnejšia úprava podmienok spolupráce) písm. (a) v plnom rozsahu ruší a nahrádza sa novým znením nasledovne:

„(a) Podrobnejšia úprava podmienok spolupráce Strán bude obsahovaná v Budúcej kúpnej zmluve, v Zmluve o uzatvorení budúcej zmluvy o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby, v Kúpnych zmluvách, v Zmluve o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby a v Zmluvách o odbornom výkone prevádzky.“

(z) V časti 4. Zmluvy VYHLÁSENIA A UBEZPEČENIA sa doterajšie znenie písm. (a) v plnom rozsahu ruší a nahrádza sa novým znením nasledovne:

„(a) Strany berú na vedomie a súhlasia, že BVS ako prevádzkovateľ časti Infraštruktúry (objektov SO 06, SO 07 a SO 08 - Prívodné potrubia) a Kanalizácie v časti, v ktorej sú tieto verejnou kanalizáciou/verejným vodovodom, ich bude prevádzkovať v súlade so Zákonom o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách; tým však nie je dotknutý žiadny zo záväzkov BVS vyplývajúci zo Zmluvy.“

(aa) V časti 6. Zmluvy *DORUČOVANIE PÍ SOMNOSTÍ* sa doterajšie znenie písm. (d) v plnom rozsahu ruší a nahrádza sa novým znením nasledovne:

„(d) Prijímaním doručovaných písomností, ako aj inou komunikáciou v súlade so Zmluvou poverili Strany nasledovné kontaktné osoby:

(1) GRAND KOLIBA:

tel.:

e-mail:

(2) BVS:

tel.:

e-mail:

3.2. Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú nezmenené.

**Článok IV.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

4.1. „Osobné údaje“ znamenajú akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, najmä odkazom na identifikátor, ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré sú špecifické pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby. Pokiaľ jedna Strana zdieľa akékoľvek osobné údaje s druhou Stranou, táto druhá Strana je povinná tieto osobné údaje spracovať v súlade s príslušnými právnymi predpismi, vrátane Všeobecného nariadenia na ochranu osobných údajov (Nariadenia EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“)), zákonmi, nariadeniami, pokynmi a štandardmi, a to vždy v ich aktuálnom znení. Strana je povinná zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu osobných údajov. Pokiaľ sa osobné údaje jednej Strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá Strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú Stranu o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou Stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k osobným údajom. V stanovených prípadoch je Strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní osobných údajov, ktoré sú súčasťou Zmluvy. Toto ustanovenie sa uplatní v prípade, ak sa na Stranu vzťahujú povinnosti v zmysle GDPR.

4.2. Výrazy použité v tomto Dodatku s veľkým začiatočným písmenom, ktorých význam nie je v tomto Dodatku definovaný, majú v tomto Dodatku rovnaký význam, ako im bol priradený v Zmluve.

4.3. Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami oboch Strán s výnimkou prípadu, ak je na nadobudnutie jeho účinnosti potrebné zverejnenie v zmysle príslušných právnych predpisov; v prípade potreby zverejnenia nadobúda tento dodatok účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, pričom také zverejnenie je povinná zabezpečiť BVS.

4.4. Tento Dodatok je vyhotovený v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých každá Strana obdrží po dvoch (2) rovnopisoch.

- 4.5. Strany vyhlasujú, že si Dodatok riadne prečítali, porozumeli jeho obsahu, predstavuje ich slobodnú, dobrovoľnú a vážnu vôľu, neuzatvárajú ho za nápadne nevýhodných podmienok, v tiesni a ani pod nátlakom a na znak súhlasu ho podpisujú.

V Bratislave dňa 20.03.2019

Za GRAND KOLIBA:

Ing. Martin Valašík
konateľ

Ing. Michal Mrník
konateľ

V Bratislave dňa 14.03.2019

Za BVS:

Ing. Zsolt Lukáč, PhD., EMBA
predseda predstavenstva

Ing. František Sobota
podpredseda predstavenstva